

Meaning of scores on YAEL (Hebrew Proficiency Test)

This report contains your scores on the Yael Hebrew Proficiency Test. The first of the three scores is for the multiple choice section of the test, the second is for the essay section of the test, and the third is your overall score.

The scores are on a scale of 50-150. There is no "pass" or "fail".

Since December 2002, the scoring process has been altered. Hence, scores obtained before this date are not comparable to scores obtained since.

Multiple Choice Section Score

For each correct answer, you receive one point. The sum of these points constitutes your raw score. In order to make scores obtained by examinees on different test dates comparable, the raw score is converted to a standard scale of 50-150.

Essay Section Score

The essay section is scored by two independent raters according to four criteria: content, structure, register and usage. Your score is the average of the scores given by the two raters and it is also presented on a standard scale of 50-150.

Overall Score

The overall score – also on a standard scale of 50-150 – is calculated by means of a transformation formula applied to the weighted average (M) of the two parts of the test:
For a weighted average of 50-54, the overall score = 50
For a weighted average of 55-130, the overall score = $M \times 1.08 - 8.2$
For a weighted average of 131-150, the overall score = $M \times 0.89 + 16.5$

Score Distribution

The table below converts score ranges into percentages in order to help you understand the significance of the score you obtained. The table shows 10 score ranges and the percentage of examinees whose scores are below, within, or above each of these ranges. For example, an examinee with an overall score of 103 falls in the 100-109 range. About 16% of examinee scores fall within this range, 59% below this range, and some 25% above this range. The ranges shown in this table are for illustrative purposes only and do not reflect the admissions policy of any specific institution. The percentages are based on the scores of examinees who took the Yael in recent years.

How the Institutions Use the Scores

Institutions use Yael scores to place students in the appropriate Hebrew courses or exempt them from further study of the language. In some cases, the Yael score also functions as an admissions criterion. Different institutions are free to make independent decisions with regard to an examinee on the basis of the same score.

משמעות ציוני יע"ל (בחינת ידע בעברית)

בתעודת הציון שלפניך מפורטים ציוניך בבחינת יע"ל. מדווחים שלושה ציונים: ציון על החלק הסגור (שאלות מסוג רב-בחרה), ציון על החלק הפתוח (חיבור), וציון כללי שהוא שילוב של שניהם.

בבחינת יע"ל אין ציון "עובר" ואין ציון "נכשל", וסולם הציונים הוא מ-50 עד 150.

החל במועד דצמבר 2002 ציוני יע"ל מחושבים אחרת מבעבר, ועל כן אין להשוותם לציונים שחושבו לפני מועד זה.

חישוב הציון בחלק הסגור

סכום התשובות הנכונות בחלק זה הוא ציון הגלם. כדי לאפשר השוואה בין ציוני נבחנים שנבחנו במועדים שונים ובנוסחים שונים, ציוני הגלם מתורגמים לציונים בסולם אחיד. סולם זה הוא מ-50 עד 150.

חישוב הציון בחלק הפתוח

החיבור נבדק על ידי שני מעריכים על פי ארבע אמות מידה: תוכן, מבנה, עושר הלשון ותקינות הלשון. כל אחד מהמעריכים נותן ציון נפרד. ציון החיבור הוא ממוצע הציונים של שני המעריכים, וגם הוא ניתן בסולם ציונים אחיד מ-50 עד 150.

חישוב הציון הכללי

הציון הכללי הוא ממוצע משוקלל שבו משקלו של הציון בפרקי שאלות הבררה הוא 2/3 ומשקלו של ציון החיבור הוא 1/3. הציון מחושב באמצעות נוסחת מעבר המופעלת על הממוצע המשוקלל (M) של שני חלקי הבחינה:

לממוצע משוקלל 50-54 הציון הכללי שווה ל: 50

לממוצע משוקלל 55-130 הציון הכללי שווה ל: $M \times 1.08 - 8.2$

לממוצע משוקלל 131-150 הציון הכללי שווה ל: $M \times 0.89 + 16.5$

סולם הציונים הכלליים בבחינת יע"ל גם הוא מ-50 עד 150.

התפלגות ציוני הנבחנים

הטבלה לתרגום טווחי הציונים לאחוזים, המופיעה בהמשך, תסייע לכם להבין את משמעות הציון הכללי שקיבלתם. הטבלה מחולקת ל-10 קטגוריות של טווחי ציונים. בעבור כל טווח ציונים מוצגים אחוז הנבחנים שציונם נמצא מתחתיו, אחוז הנבחנים שציונם נמצא בתוכו ואחוז הנבחנים שציונם נמצא מעליו. לדוגמה, מי שציונו הכללי בבחינה הוא 103, נמצא בטווח הציונים 100-109. כ-59% קיבלו ציון מתחת לטווח זה, כ-16% קיבלו ציון בטווח זה, וכ-25% קיבלו ציון מעל טווח זה.

החלוקה לקטגוריות נעשתה לשם הדגמה בלבד, ואינה משקפת מדיניות קבלה של מוסד כלשהו. תרגום הציון לאחוזים מתבסס על כלל אוכלוסיית הנבחנים בבחינת יע"ל בשנים האחרונות.

כיצד משתמשים מוסדות הלימוד בציון הבחינה?

הציונים בבחינת יע"ל משמשים כדי לקבוע אם הנבחנים יחויבו בלימודי עברית, ואם כן - באיזו רמה. במקצת המוסדות הציונים משמשים קריטריון קבלה ללימודים במוסד.

כל מוסד קובע באופן עצמאי את החלטותיו על סמך הציונים בבחינה. החלטתו של מוסד לימוד כלשהו על סמך ציונו של נבחן, אינה בהכרח החלטה שמוסד אחר מקבל על סמך אותו ציון.

דלאלة علامات «ياعيل» (امتحان معرفة العبرية)

شهادة العلامات التالية تُفصّل علاماتك في امتحان «ياعيل». سُجّلت ثلاث علامات: علامة على القسم المُعلّق (أسئلة متعدّدة الاختيارات) وعلامة على القسم المفتوح (تعبير كتابي) وعلامة عامّة تُدمّج العلامتين.

لا توجد في امتحان «ياعيل» علامة «ناجح» ولا علامة «ساقط»، وسلّم العلامات من 50 إلى 150.

إبتداءً من ديسمبر 2002، تُحسّب علامات «ياعيل» بطريقة تختلف عمّا كان في الماضي، ولذلك لا يجب مقارنتها بعلامات حُسِبَتْ قبل هذا الموعد.

حساب العلامات في القسم المُعلّق

مجموع الإجابات الصّحيحة في هذا القسم هو العلامة الخام. لكي يكون ممكناً إجراء مقارنة بين علامات مُمتَحِنين في مواعيد مختلفة وبصيغ مختلفة، تُرجمت علامات الخام إلى سلّم موحد. هذا السلّم هو من 50 إلى 150.

حساب العلامات في القسم المفتوح

التعبير الكتابي يفحصه مُقيّمان استناداً إلى أربعة معايير: مضمون ومبنى وثروة لغويّة وسلامة لغويّة. كلّ واحد من المُقيّمين يضع علامته. علامة التعبير الكتابي هي مُعدّل العلامتين اللّتين يضعهما المُقيّمان، وهذه العلامة أيضاً تُدرج على سلّم موحد من 50 إلى 150.

حساب العلامة العامّة

العلامة العامّة هي مُعدّلٌ موزون فيه وزن العلامة في الفصول المتعدّدة-الاختيارات هو 2/3 ووزن التعبير الكتابي هو 1/3. تُحسّب العلامة بواسطة معادلة انتقاليّة تُطبّق على المُعدّل الموزون (M) لقسَمَي الامتحان:

العلامة العامّة للمعدّل الموزون 50-54 تساوي: 50

العلامة العامّة للمعدّل الموزون 55-130 تساوي: $M \times 1.08 - 8.2$

العلامة العامّة للمعدّل الموزون 131-150 تساوي: $M \times 0.89 + 16.5$

سلّم العلامات العامّة في امتحان «ياعيل» هو أيضاً من 50 إلى 150.

توزّع علامات الممتَحِنين

جدول ترجمة أمديّة العلامات إلى نسبة مئوية، وهو يظهر لاحقاً، سيساعدك على فهم دلالة العلامة العامّة التي حصلت عليها. الجدول مُقسّم إلى 10 مجموعات من أمديّة العلامات. مقابل كلّ مدى من العلامات عُرضت نسبة الممتَحِنين الذين تقع علاماتهم تحت المدى، ونسبة الممتَحِنين الذين تقع علاماتهم ضمن المدى ونسبة الممتَحِنين الذين تقع علاماتهم فوق المدى. مثلاً، الذي علامته العامّة في الامتحان هي 103، يقع ضمن مدى العلامات 109-100. حوالي 59% حصلوا على علامة تحت هذا المدى، وحوالي 16% حصلوا على علامة ضمن هذا المدى وحوالي 25% حصلوا على علامة فوق هذا المدى.

إنّ تقسيم الجدول إلى مجموعات جاء للتّمثيل فقط، وليس فيه ما يُمثّل سياسة القبول عند أيّة مؤسسة. ترجمة العلامة إلى نسبة مئوية مبنية على عامّة جمهور الممتَحِنين الذين تقدّموا إلى امتحانات «ياعيل» في السّنوات الأخيرة.

كيف تُستخدم المؤسسات التعليميّة علامات الامتحان؟

تُستخدم العلامات في امتحان «ياعيل» لكي يُحدّد إن كان الممتَحِنون سيُلمّون بدراسة العبريّة، فإنّ كانت الإجابة نعم - فما هو مستوى الدّراسة. في بعض المؤسسات تُستخدم العلامات معيار قبول للدّراسة في المؤسسة.

كلّ مؤسسة تتخذ قراراتها بصورة مستقلّة استناداً إلى العلامات في الامتحان. إنّ القرار الذي تتخذه أيّة مؤسسة استناداً إلى علامة مُمتَحِن، ليس بالضرورة القرار الذي تتخذه مؤسسة أخرى استناداً إلى نفس العلامة.

أخوذي نבחנים בטווחי הציון הכללי בבחינת יע"ל نسب الممتَحِنين في أمديّة العلامة الشّاملة في امتحان معرفة العبريّة Percentages of examinees by YAEL overall score ranges

أخوذ הנבחנים שציונם נמצא: نسبة الممتَحِنين الذين علامتهم تقع: Percentage of examinees whose scores fall:			טווח ציונים مدى علامات Score Range
מעל לטווח فوق المدى above the range	בטווח ضمن المدى within the range	מתחת לטווח تحت المدى below the range	
96	4	0	59-50
88	8	4	69-60
75	13	12	79-70
59	16	25	89-80
41	18	41	99-90
25	16	59	109-100
11	14	75	119-110
4	7	89	129-120
1	3	96	139-130
0	1	99	150-140